



DECIZIE
mun. Cahul

Nr. 04/14-IV

din 21 august 2019

**Cu privire la aprobarea Înțelegerii de Cooperare între
municipiul Giurgiu, județul Giurgiu din România și
Consiliul Raional Cahul, Republica Moldova**

În temeiul art.43 lit. t), art.46, art.52 alin.(2), art.53 alin. (1) lit.g), lit.p) din Legea privind administrația publică locală nr.436-XVI din 28 decembrie 2006, cu modificările și completările ulterioare, avizelor comisiilor consultative de specialitate, Consiliul Raional Cahul

DECIDE:

1. Se aprobă Înțelegerea de Cooperare dintre municipiul Giurgiu, județul Giurgiu din România și Consiliul Raional Cahul, Republica Moldova, conform Anexei, care este parte integrantă a prezentei decizii.
2. Se mandatează vicepreședintele raionului Cahul, dl Sergiu DRANGOI, să semneze în numele Raionului Cahul Înțelegerea de Cooperare între municipiul Giurgiu, județul Giurgiu din România și Consiliul Raional Cahul, Republica Moldova.
3. Controlul asupra executării prevederilor prezentei decizii se pune în sarcina Comisiei economie, reforme, buget, finanțe și relații transfrontaliere (președinte dl Ștefan BRATU).

Președintele ședinței
Consiliului Raional Cahul


Ștefan BRATU

Contrasemnează:
Secretarul
Consiliului Raional Cahul


Cornelia PREPELIȚĂ





ÎNȚELEGERE DE COOPERARE **între MUNICIPIUL GIURGIU, județul Giurgiu din România și** **CONSILIUL RAIONAL CAHUL din Republica Moldova**

Municipiul Giurgiu, Județul Giurgiu din România și Consiliul Raional Cahul din Republica Moldova, denumite în continuare Părți.

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de unitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții;

Fiind interesate de consolidarea și diversificarea relațiilor de prietenie dintre Părți, dar și de dezvoltarea unei noi dimensiuni de cooperare bilaterală în domeniul administrației publice locale;

Ținând cont de dispozițiile art.15 alin.(5) din Legea nr.215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare; art.43 lit. t) din Legea Republicii Moldova privind administrația publică locală nr.436-XVI din 28 decembrie 2006, cu modificările și completările ulterioare,

Au convenit următoarele:

Art. 1. OBIECTIVE

Promovarea schimburilor de experiență în domeniile menționate în prezenta Înțelegere de Cooperare și realizarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială, benefice locuitorilor din cele două localități.

Art. 2. DOMENII DE COOPERARE

Promovarea unor strânse relații de prietenie și colaborare, prin participarea locuitorilor din cele două localități la programe de schimburi culturale, științifice, sociale etc. pentru cunoașterea reciprocă a culturii și tradițiilor locale, folosind și forme moderne de colaborare, specifice stadiului actual de dezvoltare.

Art. 3. MODALITĂȚI DE COOPERARE

Favorizarea participării operatorilor economici din cele două localități la târguri, expoziții, workshop-uri, cu scopul unei mai bune cunoașteri reciproce a sectorului economic.

Sprijinirea activităților prevăzute în prezenta Înțelegere de Cooperare, prin participarea instituțiilor de la nivelul administrației publice locale, pentru atingerea obiectivelor propuse, Părțile putând implica și societăți private, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare din România și Republica Moldova.

Favorizarea schimburilor comerciale, realizarea și punerea în practică de proiecte și contracte între agenții economici dintre cele două localități.

În cadrul Înțelegerii de Cooperare, Părțile vor dezvolta noi relații în sectorul activităților de mediu, socio-culturale, sportive și sanitare, vor favoriza schimbul reciproc școlar și cultural.

Părțile vor sprijini derularea la nivel local a unor proiecte de dezvoltare economică și socială, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi, firme mici și mijlocii.

Art. 4. CADRUL LEGAL DE COOPERARE

Părțile vor desfășura activități de cooperare potrivit atribuțiilor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

Art. 5. ASPECTE FINANCIARE

Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art. 6. COORDONAREA ACTIVITĂȚILOR DE COOPERARE

1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestei Înțelegeri de Cooperare.

2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele Părți.

Art. 7. MODIFICAREA DE COOPERARE

Prezenta Înțelegere de Cooperare poate fi modificată sau completată în baza acordului reciproc, scris, al Părților. Modificările și completările vor intra în vigoare de la data semnării.

Art. 8. SOLUȚIONAREA DIFERENDELOR

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Art. 9. APLICAREA, DURATA ȘI DENUNȚARE

- a) Prezenta Înțelegere de Cooperare se va încheia pe durată nedeterminată și va produce efecte la data semnării;
- b) Oricare dintre Părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare prin notificarea scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta Înțelegere de Cooperare nu mai produce efecte începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării;
- c) Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor derulate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnată la, la data de, în două exemplare originale în limba română.

Pentru
**Municipiul Giurgiu,
Județul Giurgiu
din România
Primar,**

Nicolae BARBU

Pentru
**Consiliul Raional Cahul
din Republica Moldova
Vicepreședintele
raionului Cahul,**

Sergiu DRANGOI